



**IRISH TRANSLATORS' & INTERPRETERS' ASSOCIATION  
CUMANN AISTRITHEOIRÍ AGUS TEANGAIRÍ NA HÉIREANN**

**Workshop on Literary Translation**

**with Ros Schwartz**

Ros will be leading a hands-on workshop exploring the intricacies of literary translation. The text will be from a French novel, but a knowledge of French is not essential as a draft translation will be provided. The focus will be on exploring the challenges raised by the text and honing the English.

**The tutor:**

**Ros Schwartz** MITI. A freelance translator since 1981, Ros Schwartz has translated a wide range of fiction and non-fiction from French, including novels by Aziz Chouaki, Fatou Diome, Jacqueline Harpman, Sébastien Japrisot and Yasmina Khadra. She co-translated *Lorraine Connection* by Dominique Manotti which won the 2008 Duncan Lawrie International Dagger award. Chair of the European Council for Literary Translators Associations (CEATL) from 2001-2009, years, she has just been made a Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres.

**Date/venue:** 20 June 2010, 10 am to 1 pm, Irish Writers' Centre, 19 Parnell Square, Dublin 1

**Cost:** €30 for ITIA members (or members of a FIT association) and €50 for non-members;  
€15 for ITIA student members

**For further details please contact Annette at: [cpd.itia@gmail.com](mailto:cpd.itia@gmail.com)**



**IRISH TRANSLATORS' & INTERPRETERS' ASSOCIATION  
CUMANN AISTRITHEOIRÍ AGUS TEANGAIRÍ NA HÉIREANN**

Booking form for CPD Event

**“Literary Translation” workshop with Ros Schwartz**

**Course code:** CPD 03-2010

**Date, time:** 20 June 2010, 10 am to 1 pm

**Venue:** Irish Writers' Centre, 19 Parnell Square, Dublin 1

**Cost:** €30 ITIA members (and members of certain FIT associations); €50 non-members;  
€15 ITIA student/concession members.  
Includes refreshments and lunch

**Please complete:**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Are you a member of the ITIA (y/n)? \_\_\_\_\_

Are you a member of another FIT member association? If yes, please specify? \_\_\_\_\_

Are you a student member of the ITIA (y/n)? \_\_\_\_\_

Are you a student and not a member of the ITIA (y/n)? \_\_\_\_\_

Please tick method of payment. Cheques or postal orders should be made payable to ITIA. Bank details for payment by credit transfer: AIB, Greystones. A/c no: 11369024; Sort code: 93-35-54; IBAN: IE01 AIBK 9335 5411 3690 24; BIC/Swift Address: AIBKIE2D; for payment by PayPal please see our website at: <http://translatorsassociation.ie/content/view/34/59/>. Cheques in Euro drawn on a non-Irish bank should include an extra €5 to cover bank charges. Please include name and course code with bank transfer and paypal payments.

( ) Cheque / Postal Order; ( ) Bank transfer; ( ) PayPal. Amount payable: \_\_\_\_\_

Please send booking form and cheque/postal order (where applicable) to:

CPD sub-committee, ITIA, Irish Writers' Centre, 19 Parnell Square, Dublin 1